

Áser Reich

Úti fohász

Nem vagy itt, káosz uralkodik
Engedd hát, hogy lebírijam a sötétséget
és átjussak, átjussak végre
ezen a hosszú éjszakán,

mely belül üres, és csiga-meztelen kívül,
még erdő sincs előttem, mely visszatartana

Nyisd meg számomra fénylő égboltodat
a világosságot
és kíséremül küldj angyalokat körém

Adj békét, de ne ott fenn a magasságban
az angyal hiába ember-arcú
szenvedéseinket nem értené sosem
adj békét földi útjainkon, s ha már nekivágtunk

átjutva a létezés sötét labirintjain
hazaérjünk, hazaérjünk és emberként éljünk

Turczi István fordításai

Jeruzsálemben született 1937-ben. A jeruzsálemi Héber Egyetemen tanult. Az Izraeli Írók Nemzeti Szervezetében tevékenykedik, a szervezet Moznájim című folyóiratának szerkesztője volt.



Fábián Gyöngyvér : Pietà II.